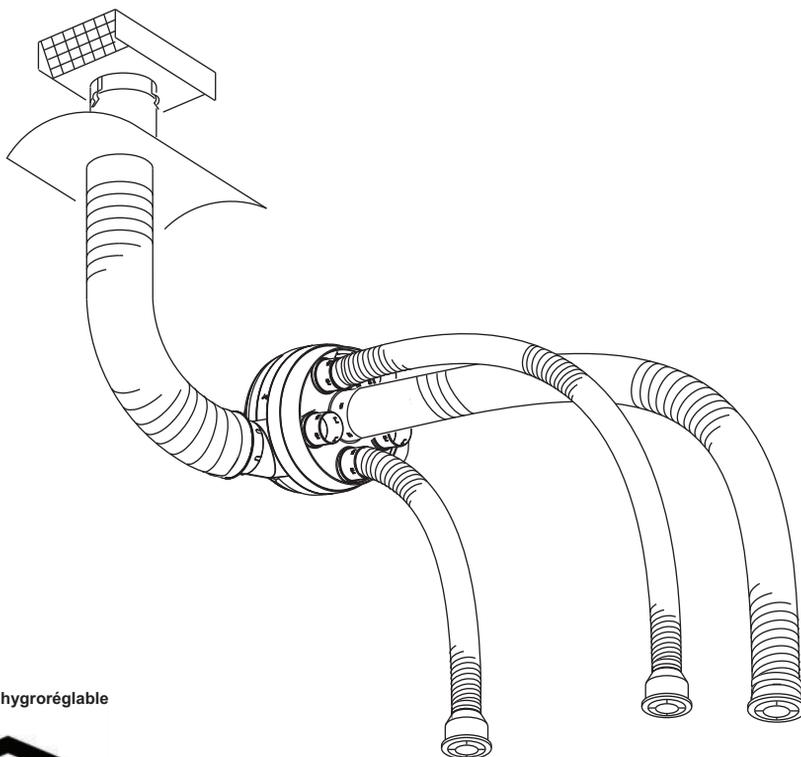


## VORT HYGRO PENTA ES F1



Ventilation hygroréglable



07/01 - CHY5 - 2286  
[www.eurovent-certification.com](http://www.eurovent-certification.com)



Index

*Avant d'installer et de brancher l'appareil,  
lire attentivement ces instructions.*

*La société Vortice ne pourra être tenue pour  
responsable des dommages éventuels causés aux  
personnes ou aux choses, en cas  
d'un non-respect des consignes mentionnées dans  
cette notice, et dont l'application garantira au  
contraire le fonctionnement fiable et sûr dans le  
temps de l'appareil.*

*Conserver toujours ce livret d'instructions.*

Description et mode d'emploi ..... 3

Sécurité ..... 3

Structure et équipement de série ..... 4

Applications typiques ..... 4

Installation ..... 4

Utilisation ..... 5

Schémas de branchements ..... 5

Entretien et nettoyage ..... 5

Répartition des débits ..... 6

Information importante pour l'élimination  
compatible avec l'environnement ..... 10

Figures ..... 11

## Description et mode d'emploi

L'appareil que vous venez d'acheter est un groupe de ventilation pour l'habitat individuel.

**Vort Hygro Penta ES F1:** l'appareil est équipé d'un moteur brushless à 1 vitesse avec une commande électronique qui garantit la régularité des performances et une réduction de la consommation d'énergie .

## Sécurité



### **Attention:**

ce symbole indique la nécessité de prendre quelques précautions pour la sécurité de l'utilisateur

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes, y compris les enfants, ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales
- Ne pas utiliser cet appareil pour une autre fonction que celle qui est exposée dans ce livret.
- Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier son intégrité: dans le doute, s'adresser immédiatement à un technicien qualifié ou à un service après-vente agréé. Ne pas laisser les composants de l'emballage à la portée des enfants ou de personnes inexpérimentées.
- L'utilisation d'un appareil électrique suppose le respect de quelques règles fondamentales notamment: a) ne pas toucher l'appareil avec les mains humides b) ne pas le toucher pieds nus.
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants et des personnes inexpérimentées s'il est débranché du réseau électrique et qu'on ne souhaite plus l'utiliser.
- Ne pas utiliser l'appareil près de substances ou de vapeurs inflammables (alcool, insecticide, essence, etc).
- Prendre les précautions nécessaires pour qu'il n'y ait pas de reflux de gaz dans la pièce provenant du tuyau d'évacuation ou d'autres appareils de combustion non étanches.

réduites ou inexpérimentées, sauf sous la surveillance d'un responsable de leur sécurité ou après avoir reçu ses instructions. Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas confier le nettoyage et l'entretien de l'appareil à des enfants sans surveillance.
- L'installation de l'appareil dans une salle de bain avec baignoire ou douche doit être conforme aux normes en vigueur.



### **Avertissement:**

ce symbole indique la nécessité de prendre quelques précautions pour la sécurité du produit

- Ne modifier l'appareil en aucune façon.
- Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- Contrôler périodiquement, de visu, l'intégrité de l'appareil. En cas de défectuosité, ne pas utiliser l'appareil et contacter immédiatement un Service après-vente agréé Vortice.
- En cas de dysfonctionnement et/ou de panne, s'adresser immédiatement à un Service après-vente agréé Vortice et exiger, en cas de réparation, l'emploi de pièces détachées originales Vortice.
- Si l'appareil tombe ou reçoit des coups violents, le faire vérifier immédiatement auprès d'un Service après-vente agréé Vortice.
- L'installation électrique à laquelle l'appareil est branché doit être conforme aux normes en vigueur.
- Cet appareil n'a pas besoin d'être connecté à une prise de terre car il a été fabriqué avec une double isolation.
- Brancher l'appareil au réseau d'alimentation/à la prise électrique uniquement si la puissance de l'installation est adaptée à la puissance maximum de l'appareil. Dans le cas contraire, s'adresser immédiatement à du personnel professionnellement qualifié.
- Le circuit d'alimentation doit comprendre un dispositif de protection conforme à la norme NF C 15-100.
- Couper l'interrupteur général de l'installation dans les cas suivants : a) dysfonctionnement ; b) pour procéder à un nettoyage intérieur et extérieur ; c) lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

- **ATTENTION** : les dispositifs de fixation représentés sur la figure 9 sont purement indicatifs.  
Pour l'installation, se conformer à ce qui est illustré ci-après :
  - a) Vérifier que la surface de destination soit structurellement appropriée pour soutenir le poids de l'appareil.
  - b) Faire attention à ce que les dispositifs de fixation ne compromettent pas la résistance structurelle de la surface de destination.
  - c) Utiliser des dispositifs de fixation correctement serrés et appropriés au poids de l'appareil et à la typologie de la surface.
- Faire très attention à ne pas endommager le circuit électronique.
- Vérifier que la section de passage des piquages extérieurs est libre.
- Le débit d'air à convoyer doit être propre (c'est-à-dire exempt de, suie, agents chimiques corrosifs ou mélanges explosifs et inflammables).
- L'appareil ne peut être utilisé comme activateur de chauffe-eau, poêle etc. et il ne doit pas expulser dans les conduits d'air chaud de ces appareils.
- Ne pas couvrir ni obstruer les piquages d'aspiration et de refoulement de l'appareil pour assurer le passage optimal de l'air.
- Des précautions doivent être prises pour éviter un refoulement à l'intérieur de la pièce de gaz provenant du tuyau d'évacuation d'appareil à gaz ou d'autres appareils à feu ouvert.
- Le raccordement de l'appareil au réseau d'alimentation doit être effectué avec un câble souple d'une section minimale de 0,75 mm<sup>2</sup> ou par un raccordement directe au réseau d'alimentation fixe avec câbles d'une section minimale de 1 mm<sup>2</sup>.
- Les caractéristiques électriques du réseau doivent correspondre à celles qui figurent sur la plaquette A (fig.5).
- L'installation de l'appareil doit être réalisée par un technicien qualifié.
- Pour l'installation de l'appareil, prévoir un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture entre les contacts égale ou supérieure à 3 mm.

## Structure et équipement de série

Groupe de ventilation mécanique contrôlée hygroréglable type A ou type B pour l'habitat individuel, utilisable du F1 au F7.

Répartition :

1 piquage de rejet ø 160;

1 piquage d'extraction cuisine ø 125,

4 piquages d'extraction sanitaires ø 80;

4 bouchons ø 80 interchangeable avec des piquages d'extraction sanitaires ø 80.

1 adaptateur

## Applications typiques

(Fig. 01 ÷ 04)

L'appareil doit généralement être positionné dans les combles, à la hauteur des pièces techniques et, si possible, dans une position centrale par rapport aux bouches d'extraction.

L'appareil doit généralement être positionné dans le faux plafond, à la hauteur des pièces techniques et, si possible, dans une position centrale par rapport aux bouches d'extraction.

Il peut être installé au mur, au sol, au plafond, au moyen d'un support ou fixé avec des fils de suspension aux 4 points d'accrochage (voir fig. 3 et 6). L'installation de ventilation est permanente et générale.

Alimentation électrique : 230 V, 1 Ph, 50 Hz.

## Installation

**ATTENTION:** avant d'installer l'appareil éliminer les emballages internes.

### **Attention**

Pour faciliter la pose murale, l'appareil a été doté d'un adaptateur qui permet de l'écartier légèrement du mur. Poser cet adaptateur au mur comme le montre la figure 8 ; après quoi, toutes les figures suivantes sous-entendent que le pied de l'appareil est monté sur l'adaptateur et non pas directement contre le mur.

**N.B.**

**Cet appareil doit être branché en phase d'installation au boîtier de commande - fourni à la livraison - auquel sera confié son contrôle.**



(Fig. 05 ÷ 14)

Les piquages sanitaires Ø 80 et les bouchons peuvent être montés à pression et sont interchangeables. Les bouches d'extraction sanitaires équipées de manchettes réductrices Ø 125/80 et la bouche cuisine Ø125 installées dans les pièces correspondantes seront raccordées aux piquages de raccordement du groupe de ventilation avec de la gaine de même diamètre que celui de la bouche.

Il est conseillé d'utiliser de la gaine isolée afin d'éviter tout phénomène de condensation à l'intérieur des gaines de ventilation.

Le parcours de ces gaines devra être le plus rectiligne possible sans coudes ni longueurs inutiles.

La piquage de rejet Ø 160 sera raccordé pour permettre le rejet de l'air vers l'extérieur (chapeau de toiture, grille de façade).

Assurez-vous du bon maintien des gaines sur les manchettes des bouches et les piquages de raccordement du groupe de ventilation grâce au système d'accroche-gaines.

Pour éviter les fuites, il est conseillé de fixer les tubes aux raccords avec du ruban isolant (non livré en série).

**ATTENTION: l'installation des appareils doit être obligatoirement complété avec l'utilisation des piquages ANJOS, couvertes par la notice technique N° 14.5/17-2286.**

## Utilisation

L'air neuf pénètre dans les pièces principales (séjour-salon, chambres) au moyen d'entrées d'air situées sur les menuiseries. Cet air est extrait par des bouches d'extraction situées dans les pièces dites techniques (cuisine, salle de bains, WC,...) en fonction du taux d'hygrométrie mesuré.

**ATTENTION:** La ventilation doit être permanente. Le groupe de ventilation ne doit jamais être arrêté.

## Schémas de branchement

(Fig. 16 , 17)

## Entretien et nettoyage

(Fig 18 ÷ 25)

**ATTENTION: avant toute intervention sur le groupe de ventilation, et les bouches d'extraction Alize Elec (selon modèle choisi), il faudra couper l'alimentation électrique sans qu'elle puisse être rétablie accidentellement.**

Vérifiez par du personnel qualifié une fois par an l'éventuel niveau d'accumulation d'impuretés.

Si nécessaire, nettoyer avec un chiffon sec ou un pinceau les éléments de réglage et les ailettes du motoventilateur. Laver avec de l'eau uniquement les régulateurs. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

## Répartition des débits

Légende

●
○

● Bouche d'extraction hygroréglable réglementaire pour la pièce technique sélectionnée figurant dans la configuration de base  
○ Bouche d'extraction hygroréglable réglementaire pour sanitaire additionnel en complément des sanitaires figurant dans la configuration de base

Bouches d'extraction hygroréglables pour maisons individuelles

### Hygro A

		Type	Configuration de base du logement				
			T3/T4/T5		T6/T7		
			1 SdB + 1 WC	1 SdB/WC	2 SdB/Wc	1 SdB/WC + 1 SdB + 1 WC	2 SdB + 1 WC
CUISINE	ALIZE HYGRO 10-45/135	M	●	●	●	●	●
		E	●	●	●	●	●
		P	●	●	●	●	●
		BT	●	●	●	●	●
SDB	ALIZE HYGRO 10/45		●○			●	●○
	ALIZE HYGRO 15/45					○	●
	ALIZE HYGRO 5/40			○			
SDB AVEC WC	ALIZE HYGRO TEMPO 15-45/40	M		●	●●	●	
		E		●	●●	●	
		P		●	●●	●	
	ALIZE HYGRO VISION 15-45/40	BT		●	●●	●	
		M		○	○	○	
		E		○	○	○	
	ALIZE HYGRO VISION 15-45/45	P		○	○	○	
		BT		○	○	○	
		M	○				○
	ALIZE HYGRO TEMPO 5-40/30	E	○				○
P		○				○	
BT		○				○	
WC	ALIZE HYGRO TEMPO 5/30	M	●○	○	○	●○	●○
		E	●○	○	○	●○	●○
	ALIZE HYGRO VISION 5/30	E	●○	○	○	●○	●○
		P	●○	○	○	●○	●○
		BT	●○	○	○	●○	●○
AUTRE SALLE D'EAU	ALIZE HYGRO 5/40		○	○	○	○	○

## Hygro B

		Type	Configuration de base du logement				
			T3/T4/T5		T6/T7		
			1 SdB + 1 WC	1 SdB/WC	2 SdB/Wc	1 SdB/WC + 1 SdB + 1 WC	2 SdB + 1 WC
CUISINE	ALIZE HYGRO 10-45/135	M	●	●	●	●	●
		E	●	●	●	●	●
		P	●	●	●	●	●
		BT	●	●	●	●	●
SDB	ALIZE HYGRO 10/40		●○			●	●●○
	ALIZE HYGRO 5/40			○	○		
SDB AVEC WC	ALIZE HYGRO TEMPO 15-45/40	M			●	●	
		E			●	●	
		P			●	●	
		BT			●	●	
	ALIZE HYGRO VISION 15-45/40	M		●○	●○	○	
		E		●○	●○	○	
		P		●○	●○	○	
		BT		●○	●○	○	
	ALIZE HYGRO TEMPO 15-45/45	M		●○	●○	○	
		E		●○	●○	○	
		P		●○	●○	○	
		BT		●○	●○	○	
ALIZE HYGRO VISION 15-45/45	M		●○	●○	○		
	E		●○	●○	○		
	P		●○	●○	○		
	BT		●○	●○	○		
ALIZE HYGRO TEMPO 5-40/30	M	○				○	
	E	○				○	
	P	○				○	
	BT	○				○	
WC	ALIZE HYGRO TEMPO 5/30	M	●○	○	○	●○	●○
		E	●○	○	○	●○	●○
		P	●○	○	○	●○	●○
		BT	●○	○	○	●○	●○
ALIZE HYGRO VISION 5/30	M	●○	○	○	●○	●○	
	E	●○	○	○	●○	●○	
	P	●○	○	○	●○	●○	
	BT	●○	○	○	●○	●○	
AUTRE SALLE D'EAU	ALIZE HYGRO 5/40		○	○	○	○	○

Entrées d'air

## Hygro A

		T1	T2/T3	T4/T5	T6/T7
Séjour	ESEA 45	••		•	•
	ISOLA 2 45	••		•	•
	ISOLA 2 45 RA	••		•	•
	ESEA 30		••		
	EM A 30		••		
	ISOLA 2 30		••		
	ISOLA 2 30 RA		••		
Chambre	ESEA 30	-	•	•	
	EM A 30		•	•	
	ISOLA 2 30		•	•	
	ISOLA 2 30 RA		•	•	
	ESEA 22				•
	EM A 22				•
	ISOLA 2 22				•
	ISOLA 2 22 RA				•

## Hygro B

		T1	T2 au T7
Séjour	ESEA 45	••	-
	ISOLA 2 45	••	
	ISOLA 2 45 RA	••	
	AIRA HY	••	•
	EM HY	••	•
	ISOLA HY	••	•
	ISOLA HY RA	••	•
Chambre	AIRA HY	-	•
	EM HY		•
	ISOLA HY		•
	ISOLA HY RA		•

## Information importante pour l'élimination compatible avec l'environnement

**DANS CERTAINS PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE, CE PRODUIT NE FAIT PAS PARTIE DU DOMAINE D'APPLICATION DE LA LOI NATIONALE D'ASSIMILATION DE LA DIRECTIVE DEEE ET PAR CONSÉQUENT, IL N'Y EXISTE AUCUNE OBLIGATION DE COLLECTE DIFFÉRENCIÉE À LA FIN DE SA DURÉE DE VIE.**

### ATTENTION

Ce produit est conforme à la directive EU 2012/19/EC.

Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques. Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.



La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit.

Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil.

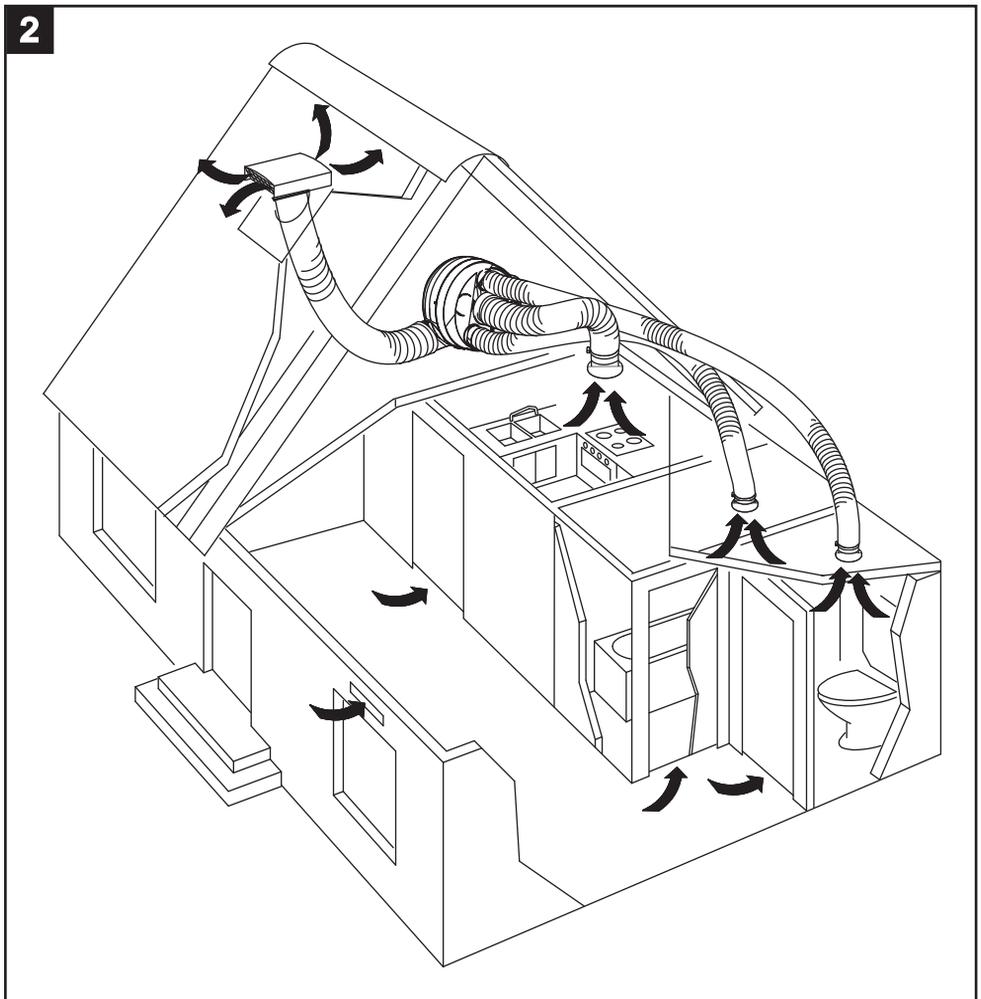
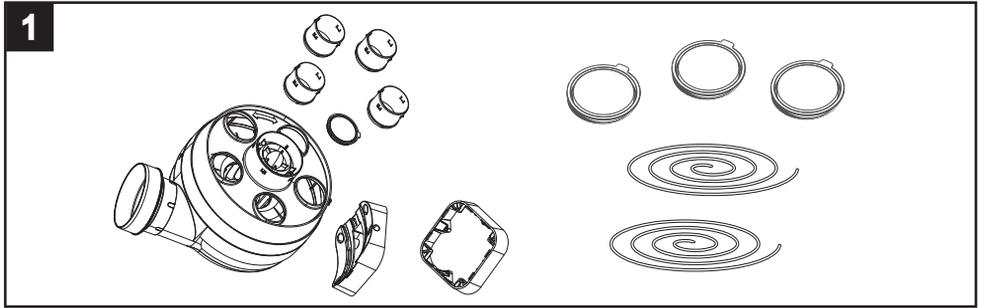
Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance.

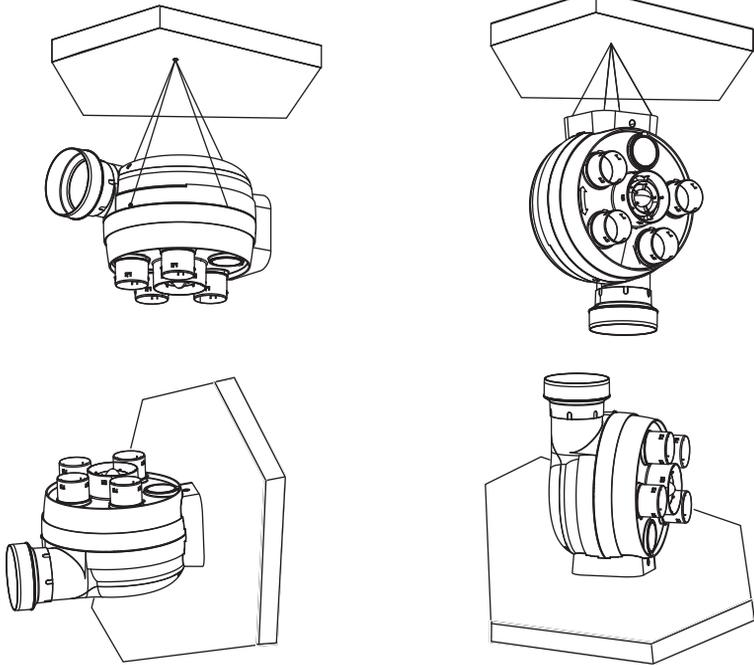
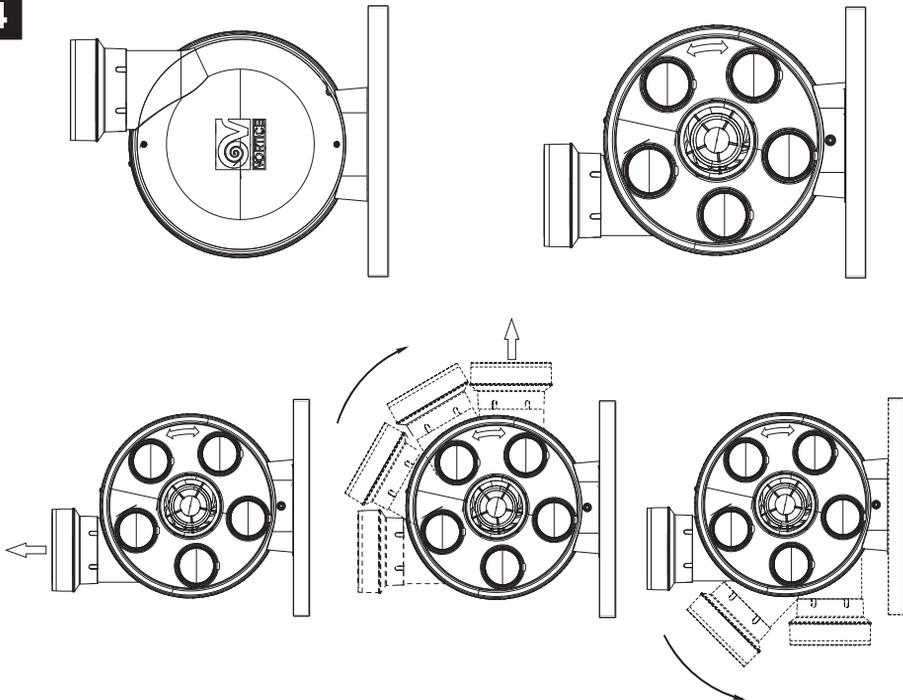
Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil.

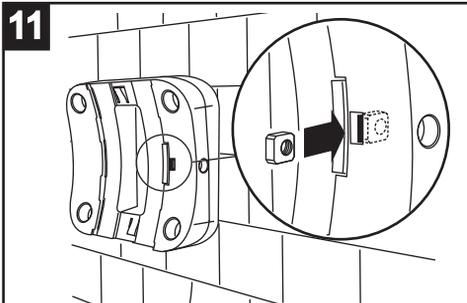
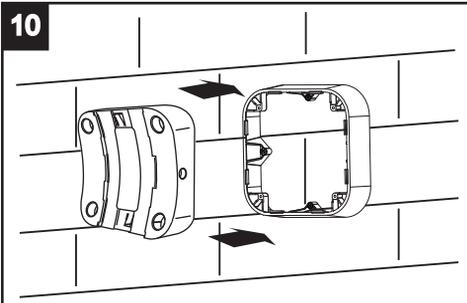
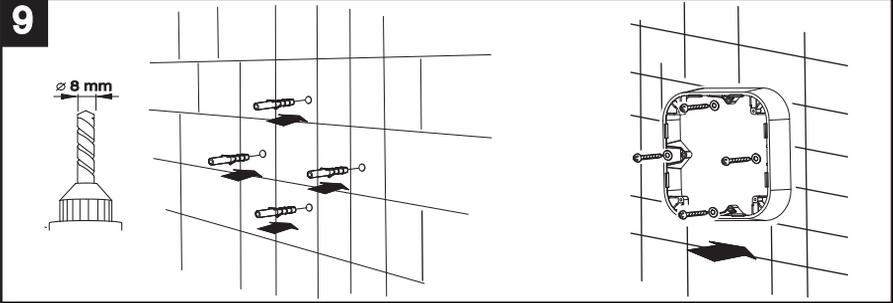
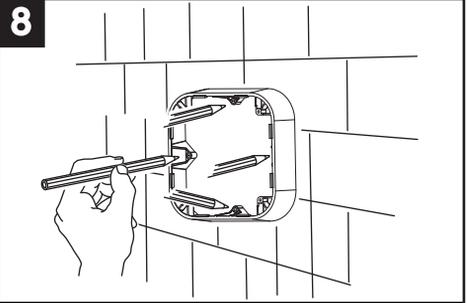
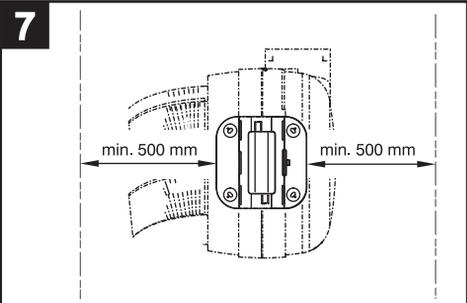
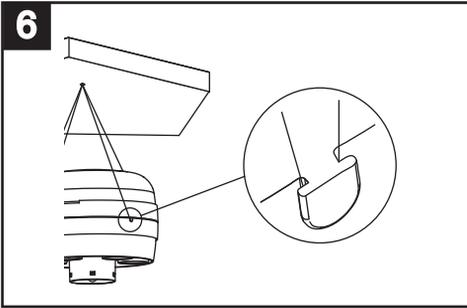
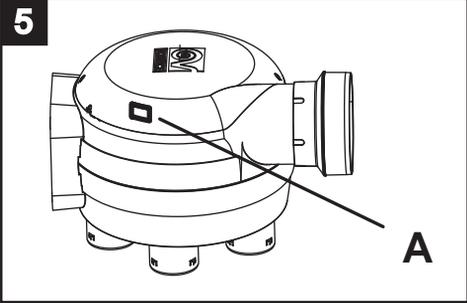
Les fabricants et les importateurs optent pour leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets compatible avec l'environnement directement ou par l'intermédiaire d'un système collectif.

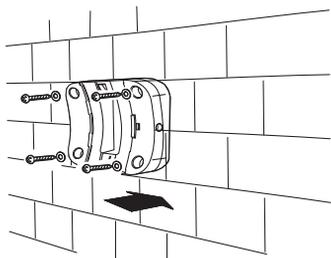
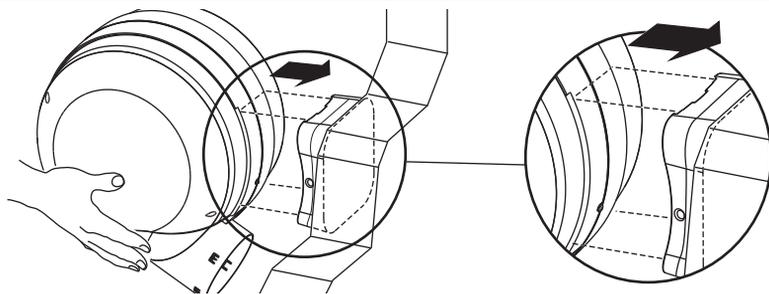
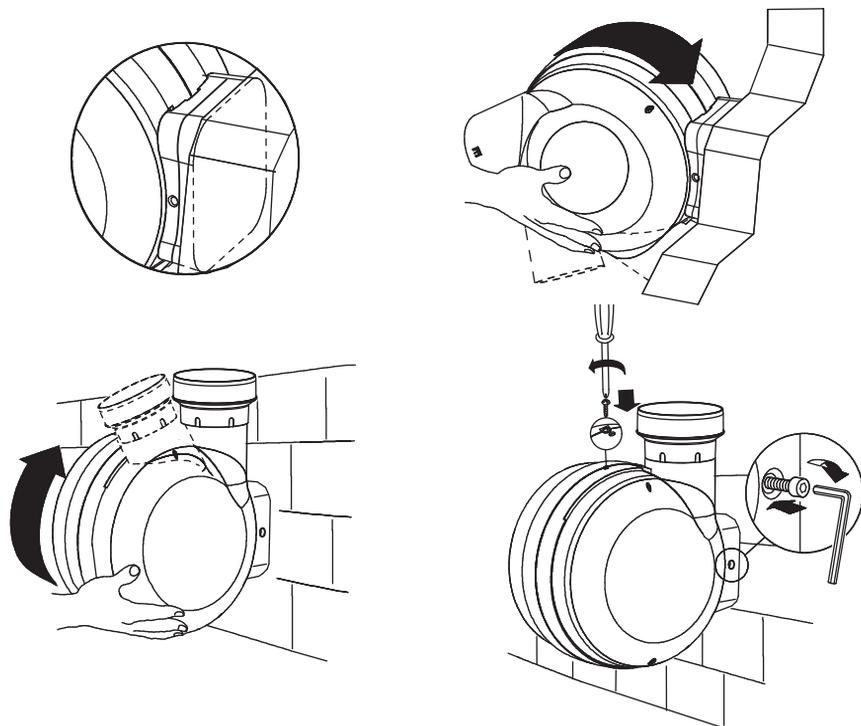


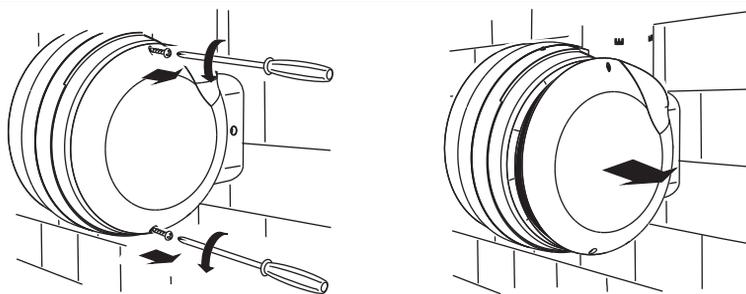
## Figures



**3****4**



**12****13****14**

**15****16**

CODICE COLORI - COLOUR CODE

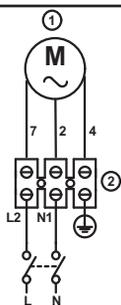
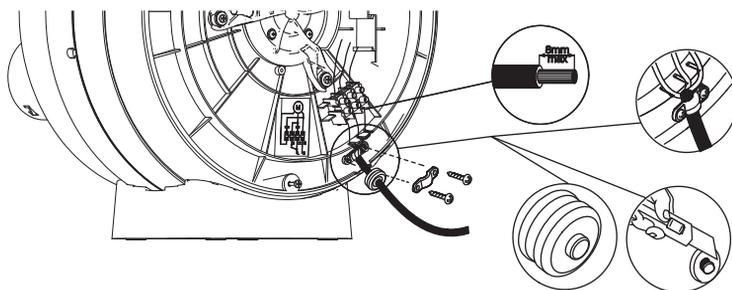
2 BLU - BLUE

4 GIALLOVERDE - YELLOW/GREEN

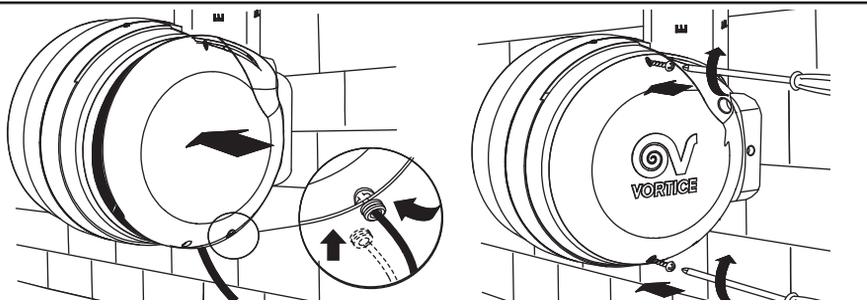
7 MARRONE - BROWN

① Motore - Motor

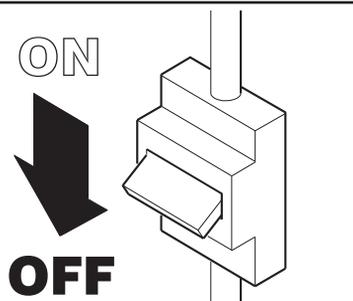
② Morsettiera - Terminal block

**PENTA ES F1****17**

18



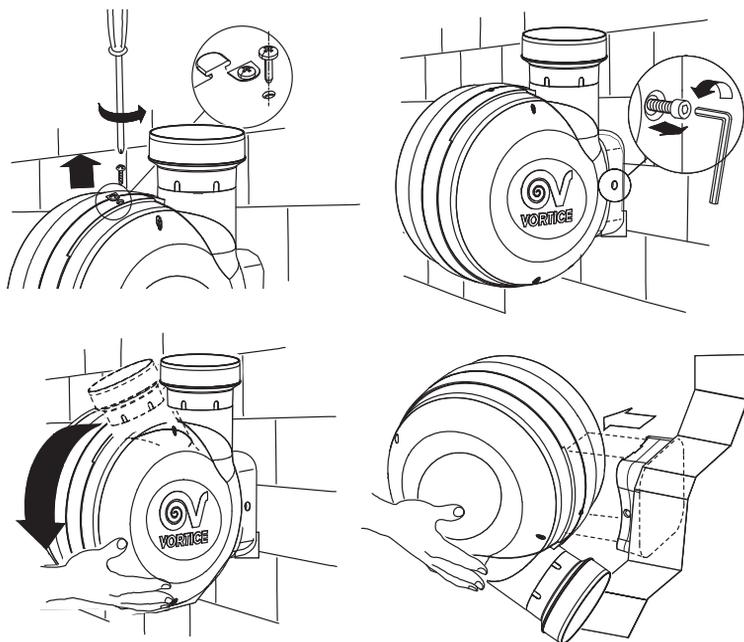
19



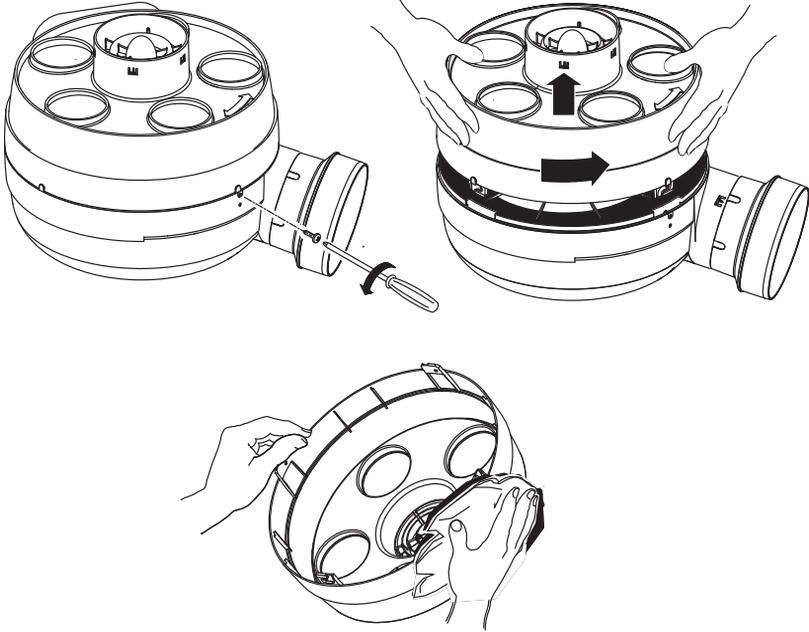
20



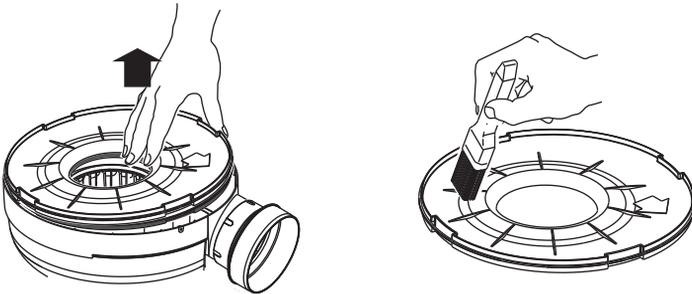
21



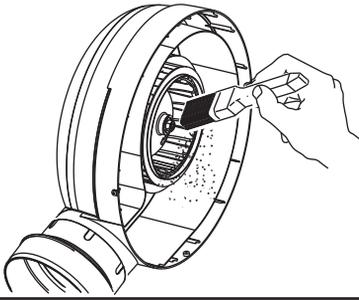
22



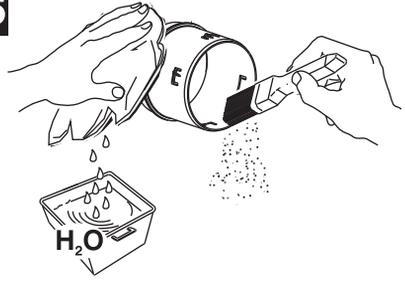
23



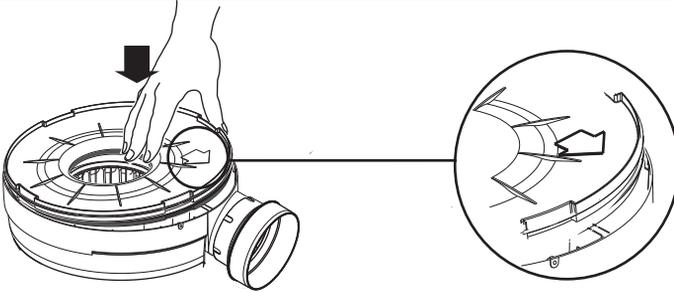
24



25



26



## 1. DIRITTI DEI CONSUMATORI

- 1.1 Il consumatore dispone per legge, a titolo gratuito, di rimedi per i difetti di conformità dei prodotti nei confronti del venditore che non sono pregiudicati dalla presente garanzia convenzionale aggiuntiva del produttore.
- 1.2 La presente garanzia convenzionale offerta da VORTICE S.p.A., con sede in Strada Cerca 2, Frazione di Zoate, 20067, Tribiano (MI) non pregiudica, pertanto, i diritti dei consumatori che sono previsti dalla Direttiva (UE) 2019/771 (c.d. "direttiva garanzia") e dalla relativa legislazione nazionale di attuazione e recepimento nei paesi membri della UE (in Italia v. Codice del Consumo D.lgs. 206/2005).

## 2. DURATA DELLA GARANZIA CONVENZIONALE

- 2.1 VORTICE S.p.A. offre la presente garanzia convenzionale su tutti i propri prodotti per il periodo di 2 anni.
- 2.2 Per i soli prodotti appartenenti alla famiglia Nordik HVLS Superblade, la garanzia convenzionale offerta da VORTICE S.p.A. ha durata di 5 anni per le parti meccaniche ed il motore e di 3 anni per l'inverter.
- 2.3 La garanzia convenzionale decorre, in tutti i casi previsti, dalla data di acquisto dei prodotti che deve essere comprovata dall'acquirente per mezzo di idoneo documento fiscale rilasciato dal venditore (scontrino o fattura), che deve indicare la data di acquisto ed il modello di prodotto acquistato.

## 3. CONDIZIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE - ESCLUSIONI

- 3.1 Nel periodo di garanzia previsto, VORTICE S.p.A. si impegna, attraverso la propria rete di assistenza e dopo aver effettuato le opportune valutazioni tecniche, a riparare o a sostituire il prodotto o le parti del prodotto stesso che risultino affette da difetti originari di fabbricazione. I rimedi della sostituzione o della riparazione sono posti in essere senza spese per il soggetto qualificabile come Consumatore a norma di legge.
- 3.2 Sono esclusi dalla garanzia convenzionale tutti i difetti e/o i guasti derivanti da:
  - a) normale usura del prodotto o dei componenti del prodotto medesimo;
  - b) utilizzo non corretto o improprio del prodotto, in difformità rispetto alle istruzioni ed alle avvertenze fornite da VORTICE S.p.A. unitamente al prodotto medesimo;
  - c) installazione del prodotto in difformità rispetto alle istruzioni fornite da VORTICE S.p.A. o comunque in difformità rispetto alla regola dell'arte vigente in materia di installazione di prodotti elettrici;
  - d) errato allacciamento alla rete di alimentazione elettrica o da tensione di alimentazione diversa da quella prevista per l'apparecchio, ovvero diversa dal limite stabilito dalla norma CEI (+/- 10% del valore nominale);
  - e) manutenzione errata e/o carente e/o effettuata in difformità rispetto alle istruzioni fornite da VORTICE S.p.A.;
  - f) manutenzione e/o altri interventi effettuati da personale non abilitato o da soggetti non autorizzati da VORTICE S.p.A.;
  - g) guasti derivanti da errate condizioni di trasporto o di magazzinaggio del prodotto non imputabili a VORTICE S.p.A.;
  - h) modifica del prodotto da parte di soggetto diverso da VORTICE S.p.A. o non espressamente autorizzato per iscritto da quest'ultimo.

## 4. PROCEDURA DI VALIDAZIONE DELLA GARANZIA CONVENZIONALE - INTERVENTI

- 4.1 Per fare valere la garanzia convenzionale il consumatore dovrà inviare il documento fiscale comprovante la data di acquisto unitamente alla presente pagina, contenente l'indicazione del numero di matricola del prodotto, agli indirizzi indicati nel successivo paragrafo 4.2.

- 4.2 Modalità di esecuzione degli interventi e indirizzi e-mail di contatto:

- per prodotti ATEX: gli interventi saranno eseguiti presso la Sede VORTICE S.p.A.; scrivere un'e-mail all'indirizzo [postvendita@vortice.it](mailto:postvendita@vortice.it) o contattare il numero 02906991;
- per i prodotti Climatizzazione: gli interventi saranno eseguiti presso il domicilio del cliente per i prodotti che necessitano di installazione e per quelli che non sono facilmente trasportabili, oppure in tutti gli altri casi presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da VORTICE S.p.A.; scrivere un'e-mail all'indirizzo [postvendita@vortice.it](mailto:postvendita@vortice.it) o contattare il numero 02906991;
- per tutti gli altri prodotti: gli interventi saranno eseguiti presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da VORTICE S.p.A., identificabili contattando il numero verde 800.555.777.

La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di validità della garanzia stessa. Pertanto, in caso di sostituzione del prodotto o di un suo componente, sul bene o sul singolo componente fornito in sostituzione non decorre un nuovo periodo di garanzia a partire dal momento dell'effettuazione dell'intervento, in quanto si deve tener conto esclusivamente della data di acquisto del prodotto originario.

## 5. ESTENSIONE TERRITORIALE

La presente garanzia è valida su tutto il territorio italiano.

CONF.	COLL.
-------	-------

## WARRANTY - OTHER COUNTRIES

The consumer has by law, free of charge, the legal guarantee of conformity with the seller, as described in Directive (EU) 2019/771 in force since January 1, 2022. In EU member countries also refer to local regulations.

## 1. DERECHOS DEL CONSUMIDOR

- 1.1 El consumidor dispone por ley, de forma gratuita, recursos por la falta de conformidad de los productos frente al vendedor que no se ven afectados por esta garantía estándar adicional del fabricante.

## 2. DURACIÓN DE LA GARANTÍA ESTÁNDAR

- 2.1 VORTICE LATAM S. A. ofrece esta garantía estándar por un periodo de 2 años.
- 2.2 Para productos de la familia Nordik HVLS Superblade, la garantía estándar ofrecida por VORTICE LATAM S.A. tiene una duración de 5 años para las partes mecánicas y motor y de 3 años para el inversor.
- 2.3 La garantía estándar comienza, en todos los casos previstos, a partir de la fecha de compra de los productos que deberá ser acreditada por el comprador mediante un documento fiscal emitido por el vendedor (recibo o factura), que debe indicar la fecha de compra y el modelo del producto adquirido.

## 3. CONDICIONES DE LA GARANTÍA ESTÁNDAR - EXCLUSIONES

- 3.1 Durante el periodo de garantía, VORTICE LATAM S. A. se compromete, a través de su red de asistencia y previa realización de las oportunas valoraciones técnicas, a reparar o reemplazar el producto o partes del producto que estén afectadas por defectos de fabricación originales. La sustitución o las reparaciones se realizan sin costo adicional para la persona calificada como consumidor según la ley.
- 3.2 Quedan excluidos de la garantía estándar todos los defectos y/o fallas derivados de:
- desgaste normal del producto o de sus componentes.
  - uso incorrecto o inadecuado del producto, contrario a las instrucciones y advertencias proporcionadas por VORTICE LATAM S. A. junto con el producto mismo.
  - instalación del producto no conforme a las instrucciones proporcionadas por VORTICE LATAM S.A. o en cualquier caso no conforme a la normativa vigente en instalación de productos eléctricos.
  - conexión incorrecta a la red de alimentación eléctrica o a una tensión de alimentación diferente de la prevista para el equipo.
  - mantenimiento incorrecto y/o deficiente y/o realizado de forma contraria a las instrucciones proporcionadas por VORTICE LATAM S. A.
  - mantenimiento y/u otras intervenciones realizadas por personal no autorizado por VORTICE LATAM S. A.
  - fallas derivadas de condiciones incorrectas de transporte o almacenamiento del producto no imputables a VORTICE LATAM S. A.
  - modificación del producto por persona ajena a VORTICE S. p. A. o no autorizada expresamente por escrito por éste.

## 4. PROCEDIMIENTO DE VALIDACIÓN DE LA GARANTÍA ESTÁNDAR – REPARACIONES

- 4.1 Para hacer efectiva la garantía estándar, el consumidor deberá enviar el documento fiscal que acredite la fecha de compra junto con esta hoja a VORTICE LATAM S.A., indicando el número de serie del producto.
- 4.2 Las intervenciones se realizarán en uno de los Centros de Asistencia Técnica autorizados por VORTICE LATAM S.A. El servicio realizado bajo garantía no extiende el periodo de validez de la garantía. Por lo tanto, en caso de sustitución del producto o de uno de sus componentes, no se inicia un nuevo periodo de garantía sobre el bien o sobre el componente individual suministrado como sustitución a partir del momento en que se realiza la intervención, ya que sólo debe indicarse la fecha teniendo en cuenta la compra del producto original.

Procedimiento para la realización de las intervenciones y direcciones de correo electrónico de contacto:

- para productos ATEX: las reparaciones se realizarán en la sede de VORTICE LATAM S. A.; Escriba un email al correo [info@vortice-latam.com](mailto:info@vortice-latam.com) o comuníquese al número + (506) 87346996;
- para los productos que requieren instalación y para los que no son fácilmente transportables las reparaciones se realizarán en el domicilio del cliente; Escriba un email a [info@vortice-latam.com](mailto:info@vortice-latam.com) o comuníquese al número + (506) 87346996;
- Para todos los demás productos: las reparaciones se realizarán en uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizado por VORTICE LATAM S. A. identificable comunicándose con el número + (506) 87346996.

## 5. EXTENSIÓN TERRITORIAL

Esta garantía es válida en todos los países de América Latina donde se vende este producto.

## GARANTÍA - OTROS PAÍSES

El consumidor tiene por ley, de forma gratuita, la garantía legal de conformidad con el vendedor, tal y como se describe en la Directiva (UE) 2019/771 en vigor desde el 1 de enero de 2022. En los países miembros de la UE también consulte las normativas locales.



Vortice Elettrosociali S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.  
Vortice Elettrosociali S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.  
La société Vortice Elettrosociali S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.  
Die Firma Vortice Elettrosociali S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.  
Vortice Elettrosociali S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.  
Vortice Elettrosociali S.p.A. 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

---

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.  
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate  
20067 TRIBIANO (MI)  
Tel. +39 02-90.69.91  
ITALIA  
vortice-italy.it  
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE LIMITED  
Beeches House - Eastern Avenue  
Burton on Trent  
DE13 0BB  
Tel. +44 1283-492949  
UNITED KINGDOM  
vortice.ltd.uk  
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.  
3er Piso, Oficina 9-B, Edificio  
Meridiano  
Guachipelín, Escazú, San José  
PO Box 10-1251  
Tel +506 2201 6242;  
COSTA RICA  
vortice-latam.com  
info@vortice-latam.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO., LTD  
Building 19 , No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,  
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000  
CHINA  
vortice-china.com  
vortice@vortice-china.com

---